

## ENGLISH

### ELECTRONIC KITCHEN SCALE

This unit is intended for household usage only.

#### DESCRIPTION

- 1 – Glass platform
- 2 – Display
- 3 – “ON/TARE” touch-sensitive button
- 4 – “UNIT” touch-sensitive button
- 5 – Battery compartment

#### RECOMMENDATIONS

##### Electromagnetic compatibility

These scales can be sensitive to electromagnetic emission of other electronic devices, situated closely to the scales (for instance, cell phones, portable radio stations, radio control boxes and microwave ovens). If there are signs of this influence on the display (mistaken or conflicting data), replace the scales or disconnect a source of disturbance for a while.

This model is easy-to-use, nevertheless, read the instruction carefully.

#### ATTENTION!

- These scales do not need maintenance.
- Use the scales carefully as any other measuring device. Do not subject the scales to extreme temperatures, moisture, and direct sunlight. Do not drop the unit and do not knock on it.
- Provide that liquid does not get into the unit. The device is not water-proof. Do not leave or use the scales in places with high moisture (more than 80%), protect the unit from contact with water or other liquids in order to avoid distortion of measurements or breakage of the unit.
- Do not place heavy objects, which weight is higher than permissible measuring limit, on the glass platform.
- Do not repair the scales yourself.
- For maintenance apply to the authorized service centers.
- The unit is intended for household usage only.

#### Operating instructions

- Unpack the unit.
- Open the battery compartment lid (5) and insert battery CR 2032, following the polarity. Close the battery compartment lid.
- Place the scales on the flat stable horizontal surface.
- To switch on the unit touch the “ON/TARE” (3) button, the “0 g” symbols will appear on the display (Pic. 2).
- Touch the “UNIT” button (4), select the measuring units: g/oz (Pic. 3).
- Put the ingredient(s) on the scales. The weight of the ingredient will appear on the display (2) (Pic. 4).
- Note:** If no operation is performed during some time, the scales will switch off automatically.

#### Weighing with tare (“TARE” function)

- Switch on the unit by touching the “ON/ TARE” button (3).
- Touch the “UNIT” button (4), select the measuring units: g/oz.
- Place a tare on the scales. The tare weight will appear on the display (2).
- Touch the “ON/ TARE” button (3), in two seconds “0” and “Tare” will be displayed. (Pic. 5)
- Put the ingredient(s) into the tare. Weight of the ingredient will appear on the display (2) (Pic. 6).
- If you want to learn weight of the ingredient together with a tare:

  - switch on the scales
  - place the tare on the scales
  - touch the “ON/ TARE” button (3), indications will return to zero
  - add the ingredient into the tare, the weight of the ingredient will appear on the display
  - touch the “ON/ TARE” button (3) once again, indications will return to zero
  - take off the tare with the ingredient, weight of the tare together with the ingredient will be displayed (Pic. 7)

- Note:**

  - To quickly switch off the unit, touch the “ON/ TARE” button for 3 seconds (3).

#### Battery replacement

Replace the battery when “Lo” appears on the display. Open the battery compartment lid (5), insert a new battery, following the polarity, and close the battery compartment lid. If you are not using the scales for a long time, remove battery from the battery compartment (5).

#### Note:

- “EEEE” on the LCD-display indicates overweight, which is put on the scale. Immediately remove the product from the scale, in order to avoid damage of the scale.
- If the operation of the scales is incorrect, try to power off the unit, by removing the battery. After a while place the battery into the battery compartment and switch on the scales.
- Apply to the authorized service center for maintenance.

#### CARE

Wipe the scales with a damp cloth. Do not use abrasives and solvents. Keep the scales in a dry cool place, out of the reach of children.

#### SPECIFICATIONS

Max. weight: 5 kg  
Operating temperatures range: +5/+30°C  
Batteries: 1 lithium battery CR-2032 (battery supplied should be replaced while first indications of discharging)

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

#### Service life of the unit - 5 years

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

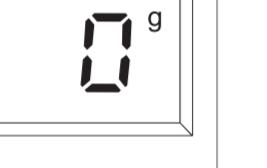
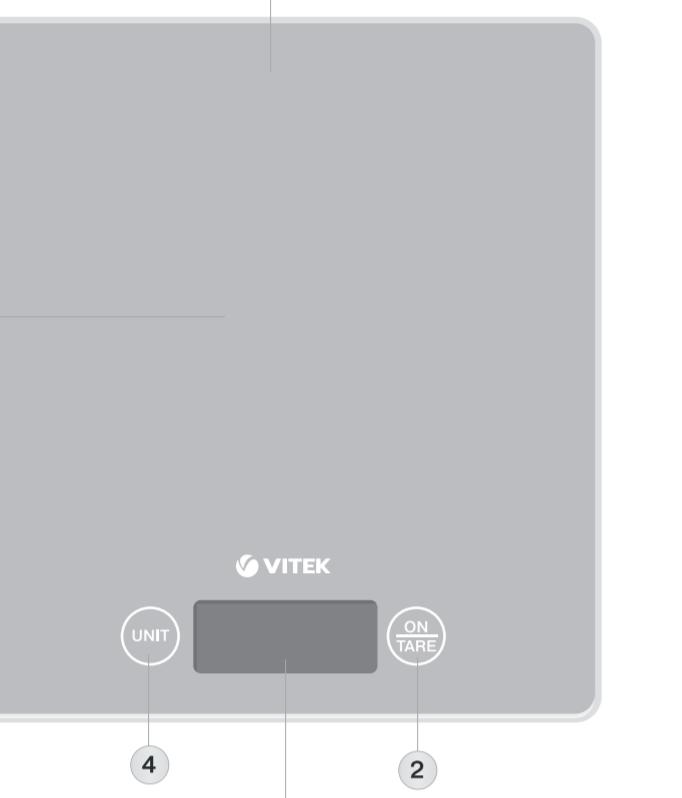


рис. 2

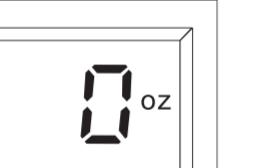


рис. 3

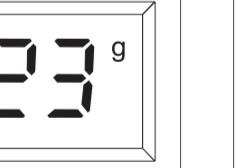


рис. 4



рис. 5

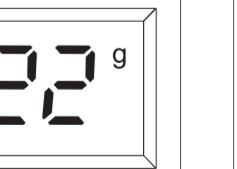


рис. 6



рис. 7

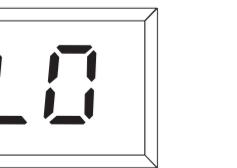


рис. 8



рис. 9

## DEUTSCH

### ELEKTRONISCHE KUCHENWAAGE

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

#### BESCHREIBUNG

- 1 – Glasplattform
- 2 – Display
- 3 – “ON/TARE” touch-sensitive button
- 4 – “UNIT” touch-sensitive button
- 5 – Batteriefach

#### EMPFEHLUNGEN

##### Elektromagnetische Verträglichkeit

Diese Waage kann gegen elektromagnetische Strahlung anderer Geräte (z.B. Handys, Radiogeräte, Fernbedienungen und Mikrowellenöfen) anfällig sein, die sich in der unmittelbaren Nähe befinden. Falls solche Störungen entstanden sind (auf dem Display erscheinen Fehlerhafte und widersprüchliche Daten), legen Sie das Gerät an ein anderes Ort oder schalten Sie die Störungsquelle kurzzeitig aus.

Dieses Gerätmodell ist leicht zu bedienen, lesen Sie jedoch aufmerksam die Bedienungsanleitung.

#### ACHTUNG!

- Die Waage ist servicegerecht.
- Seien Sie beim Nutzen der Waage vorsichtig, weil es ein Präzisionsinstrument ist, vermeiden.
- Sie Temperaturschwankungen, erhöhte Feuchtigkeit, Schläge, Staub oder direkte Sonnenstrahlen, lassen Sie das Gerät nicht fallen und schlagen Sie darauf nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse der Waage nicht eindringt, da diese Gerät nicht wasserfest ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Raum mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (über 80%) zu lassen oder zutunten, lassen Sie keinen Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu, weil dadurch die Messgenauigkeit beeinflusst wird oder der Betriebszeitraum des Geräts passieren kann.
- Es ist nicht gestattet, schwere Gegenstände auf die Glasplattform der Waage zu platzieren, deren Gewicht die maximal zulässige Grenze des Abweges übersteigt.
- Es ist nicht gestattet, die Waage selbstständig zu reparieren.
- Bitte wenden Sie sich für die technische Wartung des Geräts an ein autorisiertes Kundenservicecenter.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

#### Bedienungsanleitung

- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus.
- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (5) und legen Sie eine Batterie des Typs CR 2032 ein, beachten Sie dabei die Polarität. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs zu.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache stabile Oberfläche auf. Um das Gerät einzuschalten, berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), auf dem Display erscheinen Symbole „0 g“ (Abb. 2).
- Berühren Sie die Taste „UNIT“ (4), die Messeinheit: Gramm (g) oder Unze (oz) (Abb. 3).
- Legen Sie mit der Taste „UNIT“ (4) zum Wiegen auf die Waage. Auf dem Display erscheint das Gewicht des Inhaltsstoffes (Abb. 4).

**Anmerkung:**  
Falls das Gerät im Laufe einiger Zeit nicht betätigt wird, schaltet sich es aus.

#### Weighing with tare (“TARE” function)

- Schalten Sie die Waage mit der Taste „ON/ TARE“ (3) ein.
- Wählen Sie die Messeinheit (g/oz) mit der Taste „UNIT“ (4):
- Stellen Sie die Tare auf die Waage. Auf dem Display (2) erscheint das Taragewicht.
- Berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), auf dem Display erscheint in zwei Sekunden der Wert „0“ und das Symbol „Tare“ (Abb. 5).
- Legen Sie die Tare (Abb. 6) zum Wiegen in die Tare. Auf dem Display (2) erscheint das Gewicht des Inhaltsstoffes (Abb. 6).
- Falls das Gerät das ganze Gewicht des Inhaltsstoffes mit Wiegegewicht wissen möchte:
  - Schalten Sie die Waage ein.
  - Stellen Sie die Tare auf die Waage.
  - Berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), der Gewichtswert wird auf Null gestellt.
  - Geben Sie einen Inhaltsstoff in die Tare hinzu, sein Gewicht wird auf dem Display angezeigt.
  - Berühren nochmals Sie die Taste „ON/TARE“ (3), der Gewichtswert wird auf Null gestellt.
  - Nehmen Sie die Tare mit dem Inhaltsstoff herab, auf dem Display wird das Taragewicht mit dem Inhaltsstoff angezeigt (Abb. 7)
- Note:**
  - To quickly switch off the unit, touch the “ON/ TARE” button for 3 seconds (3).

#### Battery replacement

Replace the battery when “Lo” appears on the display. Open the battery compartment lid (5), insert a new battery, following the polarity, and close the battery compartment lid.

If you are not using the scales for a long time, remove battery from the battery compartment (5).

#### Note:

- “EEEE” on the LCD-display indicates overweight, which is put on the scale. Immediately remove the product from the scale, in order to avoid damage of the scale.
- If the operation of the scales is incorrect, try to power off the unit, by removing the battery. After a while place the battery into the battery compartment and switch on the scales.
- Apply to the authorized service center for maintenance.

#### CARE

Wipe the scales with a damp cloth. Do not use abrasives and solvents. Keep the scales in a dry cool place, out of the reach of children.

#### Wartung

Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Es ist verboten, Abrasiv- und Lösungsmittel zu nutzen.

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maximale Tragkraft 5 kg  
Temperaturbereich: +5/+30°C  
Versorgungsquelle: 1 Lithiumbatterie CR-2032 (Batterie sollte während der ersten Entladung sofort ausgetauscht werden).

**Anmerkung:**  
Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorschriften und hygienischen Vorschriften.

#### Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

**Gewährleistung**  
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzeigen.

**Garantie**  
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte voraussehen sind.

## RUSSKIY

### ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ

Данный прибор предназначен для домашнего использования.

#### ОПИСАНИЕ

- 1 – Стеклянная платформа
- 2 – Дисплей
- 3 – Сенсорная кнопка включения/выключения/режима тары «ON/TARE»
- 4 – Сенсорная кнопка выбора единиц взвешивания «UNIT»
- 5 – Батарейный отсек

#### РЕКОМЕНДАЦИИ

##### Электромагнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (например, мобильных телефонов, портативных радиостанций, пультов радиоуправления и микроволновых печей). В случае если появляются признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы в другое место, либо отключите на время источник помех.

Данная модель весов проста в использовании, тем не менее, просим внимательно изучить предлагаемую инструкцию.

#### ВНИМАНИЕ!

- Весы не требуют технического обслуживания.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте их воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, избегайте воздействия прямых солнечных лучей, не роняйте устройство и не стучите по нему.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не защищены от воды или других жидкостей во время мытья.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не защищены от воды или других жидкостей во время мытья.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не защищены от воды или других жидкостей во время мытья.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не защищены от воды или других жидкостей во время мытья.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не защищены от воды или других жидкостей во время мытья.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не защищены от воды или других жидкостей во время мытья.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не защищены от воды или других жидкостей во время мытья.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не защищены от воды или других жидкостей во время мытья.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не защищены от воды или других жидкостей во время мытья.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не защищены от воды или других жидкостей во время мытья.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не защищены от воды или других жидкостей во время мытья.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается остав

